

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

---

*Utskottet för sysselsättning och sociala frågor*

**2004/0167(COD)**

22.4.2005

## **YTTRANDE**

från utskottet för sysselsättning och sociala frågor

till utskottet för regional utveckling

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om  
Europeiska regionala utvecklingsfonden  
(KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD))

Föredragande: Roselyne Bachelot-Narquin

PA\_Leg

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för sysselsättning och sociala frågor uppmanar utskottet för regional utveckling att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### Kommissionens förslag

### Parlamentets ändringar

#### Ändringsförslag 1 Skäl 6

(6) På grundval av erfarenheterna och de framgångsrika metoderna från gemenskapsinitiativet Urban, som inrättas genom artikel 20.1 b i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, bör den urbana dimensionen stärkas genom att åtgärder i städerna integreras i de operativa program som medfinansieras av ERUF.

(6) På grundval av erfarenheterna och de framgångsrika metoderna från gemenskapsinitiativet Urban, som inrättas genom artikel 20.1 b i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, bör den urbana dimensionen stärkas genom att åtgärder i städerna integreras i de operativa program som medfinansieras av ERUF, **varvid både ekonomiska och sysselsättningspolitiska åtgärder, som kompletteras av åtgärder för att bekämpa social utslagning och förbättra miljön, sammanförs.**

#### Ändringsförslag 2 Skäl 10

(10) ERUF bör uppmärksamma glesbygdernas problem när det gäller tillgänglighet och långa avstånd till stora marknader, i enlighet med protokoll nr 6 till Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. ERUF bör också uppmärksamma de särskilda svårigheterna på vissa öar, i bergsområden och i glesbygder vars geografiska läge hämmar deras utveckling.

(10) ERUF bör uppmärksamma glesbygdernas problem när det gäller tillgänglighet och långa avstånd till stora marknader, i enlighet med protokoll nr 6 till Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. ERUF bör också uppmärksamma de särskilda svårigheterna på vissa öar, **i de autonoma städerna Ceuta och Melilla med hög befolkningstäthet och hög arbetslöshetsnivå**, i bergsområden och i glesbygder vars geografiska läge hämmar deras utveckling.

Ändringsförslag 3  
Artikel 1, stycke 2

I förordningen fastställs också särskilda bestämmelser för områden i städer och på landsbygden, områden som är beroende av fiske, de yttersta randområdena, **samt** områden med naturbetingade svårigheter.

I förordningen fastställs också särskilda bestämmelser för områden i städer och på landsbygden, områden som är beroende av fiske, de yttersta randområdena, områden med naturbetingade svårigheter **samt isolerade tätbefolkade områden med hög arbetslöshet.**

Ändringsförslag 4  
Artikel 2, stycke 1

ERUF:s stöd skall bidra till att stärka den ekonomiska, sociala och regionala sammanhållningen genom att minska de regionala obalanserna och stödja en strukturell utveckling och anpassning av de regionala ekonomierna, inklusive en omställning i regioner med avtagande industriell verksamhet.

ERUF:s stöd skall bidra till att stärka den ekonomiska, sociala och regionala sammanhållningen genom att minska de regionala obalanserna och stödja en strukturell utveckling och anpassning av de regionala ekonomierna, inklusive **både** en omställning i regioner **och områden** med avtagande industriell verksamhet **och bekämpandet av arbetslöshet och fattigdom.**

*Motivering*

*Tillväxt i industriregioner som är på nedgång måste vara ena beståndsdelarna i försöken att uppnå målet, eftersom det i dessa regioner redan råder en situation som behöver förbättras. Sedan man väl gjort detta är det bra om man kan inrikta sig på det största problemet när det gäller att utveckla platser och befolkning, dvs. att bekämpa fattigdomen. Förutsättningen för att detta skall lyckas är en full och sund sysselsättning.*

Ändringsförslag 5  
Artikel 2, stycke 2

Därigenom skall ERUF bidra till att konkretisera EU:s prioriteringar, *in* första hand satsningar på konkurrenskraft och innovation, varaktig sysselsättning **och** en miljövänlig tillväxt.

Därigenom skall ERUF bidra till att konkretisera EU:s prioriteringar, *i* första hand satsningar på **ekonomisk tillväxt**, konkurrenskraft och innovation, varaktig sysselsättning, en miljövänlig tillväxt **och en hållbar utveckling och till att säkerställa jämställdhet mellan kvinnor och män, icke-diskriminering på grund av kön, ras,**

*etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning samt social integration, genom att garantera att tillgänglighet för funktionshindrade är en förutsättning för alla projekt som stöds av fonderna.*

#### *Motivering*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade när det gäller turism, transport och byggnader.*

*Det är mycket viktigt att strukturfonderna inte leder till att det uppstår nya tillgänglighetshinder för funktionshindrade. Det är därför nödvändigt med en uttrycklig hänvisning till att fördelningen av resurser hänger samman med kraven på tillgänglighet för funktionshindrade.*

#### Ändringsförslag 6

##### Artikel 3, punkt 2, led c

c) andra **utvecklingsinitiativ**, inklusive tjänster för företag, finansieringsinstrument i form av riskkapital, låne- och garantifonder samt lokala utvecklingsfonder, räntesubventioner, tjänster i närområdet, samt erfarenhetsutbyte mellan regioner, städer och relevanta parter på det sociala och ekonomiska området och på miljöområdet,

c) andra **utvecklings- och sysselsättningsinitiativ**, inklusive tjänster för företag, finansieringsinstrument i form av riskkapital, låne- och garantifonder samt lokala utvecklingsfonder, räntesubventioner, tjänster i närområdet, samt erfarenhetsutbyte mellan regioner, städer och relevanta parter på det sociala och ekonomiska området och på miljöområdet,

#### Ändringsförslag 7

##### Artikel 3, punkt 2, led ca (nytt)

**ca) vidareutbildning av arbetstagarna, framför allt i ny teknik,**

#### *Motivering*

*En ständig vidareutbildning av arbetstagarna, särskilt de äldre, garanterar till att börja med en god arbetskvalitet och att de blir bekanta med ny teknik. Vidare kommer det att bidra till att få bukt med fenomenet att äldre personal ständigt byts ut mot yngre som bättre uppfyller dagens yrkeskrav. Livslångt lärande måste vara en grundläggande faktor i strävan att garantera arbete och jämställdhet.*

Ändringsförslag 8  
Artikel 4, inledningen

ERUF:s stöd skall i första hand främja en hållbar, integrerad, regional och lokal utveckling genom att mobilisera och stärka den egna kapaciteten via program som syftar till en modernisering och diversifiering av de regionala ekonomiska strukturerna, främst på följande områden:

ERUF:s stöd skall i första hand främja en hållbar, integrerad, regional och lokal utveckling genom att mobilisera och stärka den egna kapaciteten via program som syftar till en modernisering och diversifiering av de regionala **och lokala** ekonomiska strukturerna, främst på följande områden:

Ändringsförslag 9  
Artikel 4, led 1

1) Forskning och teknisk utveckling (FoTU), innovation och företagande, inklusive en bättre regional kapacitet för forskning och teknisk utveckling, stöd för FoTU i små och medelstora företag (SMF) och tekniköverföring, SMF:s kontakter med universitet och forsknings- och teknikcentra, företagsnätverk och kluster, affärs- och tekniktjänster för grupper av SMF, främjande av företagande och innovation i SMF via nya finansieringsmöjligheter.

1) Forskning och teknisk utveckling (FoTU), innovation och företagande, inklusive en bättre regional kapacitet för forskning och teknisk utveckling, stöd för FoTU i små och medelstora företag (SMF) och tekniköverföring, SMF:s kontakter med universitet och forsknings- och teknikcentra, företagsnätverk och kluster, affärs- och tekniktjänster för grupper av SMF **och mikroföretag**, främjande av företagande och innovation i SMF **och mikroföretag** via nya finansieringsmöjligheter.

Ändringsförslag 10  
Artikel 4, led 1a (nytt)

***1a) Främjande av jämställdhet mellan kvinnor och män i arbetslivet, särskilt genom att stimulera etableringen av nya företag, infrastrukturer och tjänster som gör det möjligt att förena familjeliv och yrkesliv på ett bättre sätt.***

Ändringsförslag 11  
Artikel 4, led 2

2) Informationsområdet, inklusive utvecklingen av lokalt innehåll, tjänster och tillämpningar, bättre tillgång till och utveckling av offentliga tjänster on-line, stöd och tjänster för SMF för anskaffning och effektivt utnyttjande av IT.

2) Informationsområdet, inklusive utvecklingen av lokalt innehåll, tjänster och tillämpningar, bättre tillgång till och utveckling av offentliga tjänster on-line, **särskilt tillgång för funktionshindrade personer och andra socialt marginaliserade grupper**, stöd och tjänster för SMF för anskaffning och effektivt utnyttjande av IT.

*Motivering*

*I artikel 4 i ERUF-förordningen, som enbart rör mål 1-områden, betonas med rätta informationssamhällets betydelse.*

*Integration är ett viktigt inslag i Europeiska gemenskapens mål att uppnå ett informationssamhälle för alla, t.ex. bättre tillgång till informationssamhället för sårbara grupper. ERUF måste fullt ut inriktas på de övergripande syftena och målen med e-integration och e-tillgänglighet, och måste därför säkerställa att de aktiviteter som stöds på det här området tar hänsyn till och erkänner behovet av att förbättra och säkra funktionshindrades tillgång till informationssamhället.*

Ändringsförslag 12  
Artikel 4, led 2a (nytt)

**2a) Lokala sysselsättnings- och utvecklingsinitiativ: stöd till ett nät av tjänster i närmiljön som syftar till att skapa nya sysselsättningstillfällen, med undantag för åtgärder som finansieras av Europeiska socialfonden (ESF).**

Ändringsförslag 13  
Artikel 4, led 3

3) Miljön, inklusive investeringar i fråga om avfallshantering, vattenförsörjning, rening av avloppsvatten samt luftkvalitet i städerna, integrerat förebyggande och kontroll av föroreningar, återställande av kontaminerade områden och marker, biologisk mångfald

3) Miljön, inklusive investeringar i fråga om avfallshantering **och återvinning av avfall**, vattenförsörjning, rening av avloppsvatten samt luftkvalitet i städerna, integrerat förebyggande och kontroll av föroreningar, återställande av kontaminerade områden och

och naturskydd, stöd för SMF så att de kan ställa om till en hållbar produktion via nya kostnadseffektiva och miljövänliga metoder och ny teknik som förebygger föroreningar.

marker, biologisk mångfald och naturskydd, stöd för SMF så att de kan ställa om till en hållbar produktion via nya kostnadseffektiva och miljövänliga metoder och ny teknik som förebygger föroreningar.

#### Ändringsförslag 14 Artikel 4, led 5

5) Turism, inklusive ett tillvaratagande av natur- och kulturtillgångar som en potential för hållbar turism, skydd och hävdande av **kulturarvet** och dess möjligheter att bidra till en ekonomisk utveckling, **stöd** för bättre turismutbud via nya tjänster med bättre mervärde.

5) Turism, inklusive ett tillvaratagande av natur- och kulturtillgångar som en potential för hållbar turism, skydd och hävdande av **det kulturella och sociala arvet** och dess möjligheter att bidra till en ekonomisk **tillväxt och utveckling av sysselsättningen. Detta omfattar även** stöd för bättre turismutbud, **särskilt genom yrkesutbildning inom turismbranschen**, via nya tjänster med bättre mervärde.

#### Ändringsförslag 15 Artikel 4, led 6

6) Transportinvesteringar, inklusive transeuropeiska nät och integrerade strategier för rena transporter i städer, i syfte att bidra till bättre tillgång och kvalitet för passagerare och gods, bättre balans mellan olika transportmedel, intermodala system och mindre miljöpåverkan.

6) Transportinvesteringar, inklusive transeuropeiska nät och integrerade strategier för rena transporter i städer, i syfte att bidra till bättre tillgång och kvalitet för passagerare och gods, **särskilt lika tillgång till transport för funktionshindrade personer**, bättre balans mellan olika transportmedel, intermodala system och mindre miljöpåverkan.

#### Motivering

*I artikel 4 i ERUF-förordningen, som enbart rör mål 1-områden, betonas med rätta informationssamhällets betydelse.*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade när det gäller turism, transport och byggnader.*

*Det är mycket viktigt att strukturfonderna inte leder till att det uppstår nya tillgänglighetshinder för funktionshindrade. Det är därför nödvändigt med en uttrycklig*



*hänvisning till att fördelningen av resurser hänger samman med kraven på tillgänglighet för funktionshindrade.*

*Det är också viktigt att fästa uppmärksamhet vid att se till att sårbara grupper, till exempel funktionshindrade, har lika tillgång till hälsovård, bland annat tillgång till hälsovårdsinformation som bör tillhandahållas i format som är tillgängliga för funktionshindrade.*

Ändringsförslag 16  
Artikel 4, led 7

7) Energi, inklusive transeuropeiska nät, i syfte att bidra till trygghet i leveranserna, en fullbordad inre marknad, hänsyn till miljön, bättre energihushållning och förnybar energi.

7) Energi, inklusive transeuropeiska nät, i syfte att bidra till trygghet **och kvalitet** i leveranserna, **bevarade arbetstillfällena**, en fullbordad inre marknad, hänsyn till miljön, bättre energihushållning och förnybar energi.

Ändringsförslag 17  
Artikel 4, led 8

8) Investeringar i utbildning, i syfte att bidra till attraktivare regioner med bättre livskvalitet.

8) Investeringar i utbildning **och yrkesutbildning**, i syfte att bidra till attraktivare regioner med bättre livskvalitet **och till vidareutbildning av arbetstagare i ny teknik**.

*Motivering*

*En ständig vidareutbildning av arbetstagarna, särskilt de äldre, garanterar till att börja med en god arbets kvalitet och att de blir bekanta med ny teknik. Vidare kommer det att bidra till att få bukt med fenomenet att äldre personal ständigt byts ut mot yngre som bättre uppfyller dagens yrkeskrav. Livslångt lärande måste vara en grundläggande faktor för att garantera arbete och jämställdhet.*

Ändringsförslag 18  
Artikel 4, led 9

9) Hälsa, inklusive investeringar för att få en bättre hälsovård **som** i sin tur bidrar till regional utveckling och bättre livskvalitet.

9) Hälsa, inklusive investeringar för att få en bättre hälsovård **och lika tillgång till hälsovård för sårbara grupper, vilket** i sin tur bidrar till regional **och lokal** utveckling

och bättre livskvalitet.

### *Motivering*

*I artikel 4 i ERUF-förordningen, som enbart rör mål 1-områden, betonas med rätta informationssamhällets betydelse.*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade när det gäller turism, transport och byggnader.*

*Det är mycket viktigt att strukturfonderna inte leder till att det uppstår nya tillgänglighetshinder för funktionshindrade. Det är därför nödvändigt med en uttrycklig hänvisning till att fördelningen av resurser hänger samman med kraven på tillgänglighet för funktionshindrade.*

*Det är också viktigt att fästa uppmärksamhet vid att se till att sårbara grupper, till exempel funktionshindrade, har lika tillgång till hälsovård, bland annat tillgång till hälsovårdsinformation som bör tillhandahållas i format som är tillgängliga för funktionshindrade.*

### Ändringsförslag 19 Artikel 4, led 10

10) Direktstöd för investeringar i SMF som bidrar till att skapa och bevara sysselsättning.

10) Direktstöd för investeringar i SMF som bidrar till **en modernisering av dem samt till** att skapa och bevara **en hållbar** sysselsättning **av hög kvalitet.**

### *Motivering*

*Små och medelstora företags möjligheter att bli vinstgivande och livskraftiga beror i hög grad på hur uppdaterade de är och hur lättillgängliga de är för en intresserad konsument. En modernisering av små och medelstora företag kommer att leda till vinster, och i förlängningen därigenom både till att arbetstillfällena bevaras och att de får högre kvalitet.*

### Ändringsförslag 20 Artikel 5, led 1, inledningen

1) Innovation och kunskapsekonomi, via stöd för att utarbeta och genomföra regionala innovationsstrategier som leder till en dynamisk regional innovation, genom att

1) Innovation och kunskapsekonomi, via stöd för att utarbeta och genomföra regionala innovationsstrategier som leder till **arbetstillfällena och** en dynamisk regional innovation, **som också bör ta hänsyn till graden av tillgänglighet för**

**funktionshindrade**, genom att

### *Motivering*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade.*

*Tillgång är ett nödvändigt och centralt inslag i strategin för en hållbar regional utveckling och måste erkännas som en prioritering.*

*När det gäller stadsutveckling är det nödvändigt att fästa särskild vikt vid socialt marginaliserade personer, särskilt vid stadsplaneringen. Stadsmiljön måste vara tillgänglig för funktionshindrade.*

### Ändringsförslag 21 Artikel 5, led 1, led a

a) höja den regionala kapaciteten i fråga om FoTU och innovation med direkt koppling till målen för den regionala ekonomiska utvecklingen, via stöd för industri- eller tekniskspecifika kompetenscentra, tekniköverföring, prognoser för den tekniska utvecklingen och internationell benchmarking av åtgärder för att främja innovation, samt för samarbete mellan olika företag och gemensamma åtgärder i fråga om FoTU och innovation,

a) höja den regionala kapaciteten i fråga om FoTU och innovation med direkt koppling till målen för den regionala ekonomiska utvecklingen **och kampen mot arbetslösheten och fattigdomen**, via stöd för industri- eller tekniskspecifika kompetenscentra, tekniköverföring, prognoser för den tekniska utvecklingen och internationell benchmarking av åtgärder för att främja innovation, samt för samarbete mellan olika företag och gemensamma åtgärder i fråga om FoTU och innovation,

### *Motivering*

*Att bekämpa arbetslöshet och fattigdom bör vara ett huvudmål och det bör klargöras att dessa fenomen är ouppslösligt förbundna med tillväxt och tekniska framsteg.*

### Ändringsförslag 22 Artikel 5, led 1, led ba (nytt)

**ba) satsa på infrastruktur med sådana dimensioner som är lämpade för den lokala utvecklingen och för utvecklingen i fråga om sysselsättning,**

## Motivering

Formuleringen är hämtad från den nuvarande förordningen, där den används i samband med lokala sysselsättningsinitiativ, särskilt i städer.

### Ändringsförslag 23

Artikel 5, led 1, led bb (nytt)

***bb) stödja ett nät av tjänster i närmiljön i syfte att skapa nya sysselsättningstillfällen, med undantag för åtgärder som finansieras av Europeiska socialfonden (ESF),***

### Ändringsförslag 24

Artikel 5, led 1, led ca (nytt)

***ca) främja jämställdhet mellan kvinnor och män i arbetslivet, särskilt genom att stimulera etableringen av nya företag och genom infrastrukturer och tjänster som gör det möjligt att förena familjeliv och yrkesliv på ett bättre sätt, samt genom särskilda åtgärder för kvinnliga företagare som syftar till att underlätta den ekonomiska exploateringen av nya idéer samt att ge universitet och befintliga företag bästa möjliga förutsättningar att starta nya företag,***

### Ändringsförslag 25

Artikel 5, led 1, led da (nytt)

***da) öka det aktiva engagemanget hos de mest missgynnade grupperna i städerna och på landsbygden i utvecklingen av samhället och den lokala ekonomin.***

Ändringsförslag 26  
Artikel 5, led 2, led a

a) stimulera investeringar för att återställa kontaminerade områden och marker, främja ny infrastruktur i samband med biologisk mångfald och Natura 2000 som bidrar till en hållbar ekonomisk utveckling och en diversifiering på landsbygden,

a) stimulera investeringar för att återställa kontaminerade områden och marker, främja ny infrastruktur i samband med biologisk mångfald och Natura 2000 som bidrar till en hållbar ekonomisk utveckling och en diversifiering **av produktionen och skydd av arbetstillfällena** på landsbygden,

Ändringsförslag 27  
Artikel 5, led 2, led c

c) främja en ren kollektivtrafik i städerna,

c) främja en ren kollektivtrafik i städerna **som är tillgänglig för alla, bland annat funktionshindrade,**

*Motivering*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade. Tillgång är ett nödvändigt och centralt inslag i strategin för en hållbar regional utveckling och måste erkännas som en prioritering. När det gäller stadsutveckling är det nödvändigt att fästa särskild vikt vid socialt marginaliserade personer, särskilt vid stadsplaneringen. Stadsmiljön måste vara tillgänglig för funktionshindrade.*

Ändringsförslag 28  
Artikel 5, led 3, inledningen

3) Tillgång, utanför större städer, till transporter och telekommunikationer av allmänt ekonomiskt intresse, genom att

3) Tillgång, **särskilt för funktionshindrade personer och andra socialt marginaliserade grupper**, utanför större städer, till transporter och telekommunikationer av allmänt ekonomiskt intresse, genom att

*Motivering*

*ERUF är ett grundläggande verktyg för att minska och lindra de funktionshindrades sociala svårigheter på alla områden, särskilt genom att främja och skapa en tillgänglig fysisk miljö för funktionshindrade. Tillgång är ett nödvändigt och centralt inslag i strategin för en hållbar regional utveckling och måste erkännas som en prioritering. När det gäller stadsutveckling är det nödvändigt att fästa särskild vikt vid socialt marginaliserade personer, särskilt vid stadsplaneringen. Stadsmiljön måste vara tillgänglig för funktionshindrade.*

Ändringsförslag 29  
Artikel 6, led 1, inledningen

1) Gränsöverskridande ekonomiska och sociala verksamheter, på grundval av gemensamma strategier för en hållbar regional utveckling, genom att

1) Gränsöverskridande ekonomiska och sociala verksamheter, på grundval av gemensamma strategier för en hållbar regional utveckling **och en hållbar sysselsättning**, genom att

Ändringsförslag 30  
Artikel 6, led 2, led da (nytt)

**da) skapande av gemensamma infrastrukturer för permanenta gränsöverskridande utbildningssystem, som särskilt främjar två- eller flerspråkig utbildning.**

Ändringsförslag 31  
Artikel 8, punkt 1, stycke 1

1. I fråga om förnyelse och upprustning i vissa typer av stadsdelar, i enlighet med artiklarna 25.4 a och 36.4 b i förordning (EG) nr (...), skall ERUF stödja strategier som bygger på en helhetssyn och ett aktivt deltagande från berörda parter för att komma till rätta med den höga koncentrationen av ekonomiska, miljömässiga och sociala problem i städerna.

1. I fråga om förnyelse och upprustning i vissa typer av stadsdelar, i enlighet med artiklarna 25.4 a och 36.4 b i förordning (EG) nr (...), skall ERUF stödja strategier som bygger på en helhetssyn och ett aktivt deltagande från berörda parter för att komma till rätta med den höga koncentrationen av ekonomiska, miljömässiga och sociala problem i städerna, **stödja undanröjandet av hinder för funktionshindrades tillgång till stadsmiljön och kräva att stadsutvecklingsprojekt som finansieras av ERUF skall uppfylla tillgänglighetskriterierna.**

*Motivering*

*Man kommer inte att lyckas med stadsförnyelse om man inte inbegriper socialt missgynnade grupper i stadspolitiken och stadsplaneringen. I synnerhet vid stadsutveckling måste särskild hänsyn tas till behovet av att skapa en stadsmiljö som är tillgänglig för funktionshindrade.*

Ändringsförslag 32  
Artikel 8, punkt 1, stycke 2

Detta kan innebära en kombination av å ena sidan upprustning av den fysiska miljön, ny användning av tidigare exploaterad men övergiven mark, att bevara och utveckla det historiska arvet och kulturarvet, och å andra sidan att främja företagandan, sysselsättningen och samhällsutvecklingen på lokal nivå, samt tjänster för allmänheten, med beaktande av förändrade demografiska strukturer.

Detta kan innebära en kombination av å ena sidan upprustning av den fysiska miljön, ny användning av tidigare exploaterad men övergiven mark, att bevara och utveckla det historiska **och sociala** arvet och kulturarvet, och å andra sidan att främja företagandan, sysselsättningen och samhällsutvecklingen på lokal nivå, **med särskild hänsyn till livskvaliteten för personer med någon typ av funktionshinder**, samt tjänster för allmänheten, med beaktande av förändrade demografiska strukturer **och arbetslöshetsciffror**.

Ändringsförslag 33  
Artikel 9, led 5a (nytt)

**5a) bekämpande av fattigdom och arbetslöshet,**

*Motivering*

*Se motiveringarna till ändringsförslag 4 och 21.*

Ändringsförslag 34  
Artikel 9, led 5b (nytt)

**5b) vidareutbildning av arbetstagare i syfte att hjälpa dem finna arbete eller förbättra deras ställning på arbetsmarknaden.**

*Motivering*

*Se motivering till ändringsförslag 7 och 17.*

Ändringsförslag 35  
Artikel 10, stycke 1

Regionala program som medfinansieras av ERUF i områden med naturbetingade svårigheter i enlighet med artikel 52.1 b i förordning (EG) nr (...) skall i första hand avse de specifika svårigheterna i dessa områden.

Regionala program som medfinansieras av ERUF i områden med naturbetingade svårigheter **eller svåra sociala problem** i enlighet med artikel 52.1 b i förordning (EG) nr (...) skall i första hand avse de specifika svårigheterna i dessa områden.

*Motivering*

*Det är mycket viktigt att vi beaktar de särskilda förhållanden som råder i vissa områden där arbetslösheten, men även geofysiska faktorer, förvärrar fattigdomen, och där förutsättningarna för tillväxt, sysselsättning och välfärd definitivt är begränsade i jämförelse med mer utvecklade områden.*

Ändringsförslag 36  
Artikel 10, stycke 2

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 3 och 4 skall ERUF i första hand bidra till investeringar som syftar till att förbättra tillgängligheten, främja och utveckla ekonomiska verksamheter i samband med kulturarvet, främja ett hållbart utnyttjande av naturresurserna samt stimulera turismen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 3 och 4 skall ERUF i första hand bidra till investeringar som syftar till att förbättra tillgängligheten, främja och utveckla ekonomiska **och sociala** verksamheter i samband med kulturarvet, främja ett hållbart utnyttjande av naturresurserna samt stimulera turismen.

Ändringsförslag 37  
Artikel 11, rubrik

De yttersta randområdena

De yttersta randområdena **och de autonoma städerna Ceuta och Melilla**

Ändringsförslag 38  
Artikel 11, inledningen

I enlighet med de ytterligare anslag som avses i artikel 16.1 d i förordning (EG) nr (...), och genom undantag från artikel 3.2 i den här förordningen, skall ERUF bidra till

I enlighet med de ytterligare anslag som avses i artikel 16.1 d i förordning (EG) nr (...), och genom undantag från artikel 3.2 i den här förordningen, skall ERUF bidra till



att finansiera driftsstöd i de yttersta randområdena i syfte att ge kompensation för extra kostnader i enlighet med artikel 4 och i fråga om följande, med undantag för sådana produkter som anges i bilaga I till fördraget:

att finansiera driftsstöd i de yttersta randområdena **och i de autonoma städerna Ceuta och Melilla med hög befolkningstäthet** i syfte att ge kompensation för extra kostnader i enlighet med artikel 4 och i fråga om följande, med undantag för sådana produkter som anges i bilaga I till fördraget:

#### Ändringsförslag 39

##### Artikel 11, led b

b) Restriktioner i fråga om lagring, en överdimensionerad produktionsapparat och underhåll av denna, samt brist på humankapital på den lokala arbetsmarknaden.

b) Restriktioner i fråga om lagring, en överdimensionerad produktionsapparat och underhåll av denna, samt brist på humankapital på den lokala arbetsmarknaden **och yrkesutbildning**.

#### Ändringsförslag 40

##### Artikel 12, led 6, led b

b) en beskrivning av övervakningen och utvärderingen, samt av övervakningskommitténs sammansättning,

b) en beskrivning av övervakningen och utvärderingen samt av övervakningskommitténs sammansättning **och dokumentation av partnernas ställningstaganden**,

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden
<b>Referensnummer</b>	KOM(2004)0495 - C6-0089/2004 - 2004/0167(COD)
<b>Ansvarigt utskott</b>	REGI
<b>Rådgivande utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	EMPL 1.12.2004
<b>Förstärkt samarbete</b>	–
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Roselyne Bachelot-Narquin 10.11.2004
<b>Behandling i utskott</b>	16.3.2005      19.4.2005
<b>Antagande av ändringsförslag</b>	20.4.2005
<b>Slutmöstning: resultat</b>	för:                                    28 emot:                                   0 nedlagda röster:                   0
<b>Slutmöstning: närvarande ledamöter</b>	Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Emine Bozkurt, Milan Cabrnich, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Óry, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Jacek Protasiewicz, José Albino Silva Peneda, Anne Van Lancker.
<b>Slutmöstning: närvarande suppleanter</b>	Udo Bullmann, Elisabeth Schroedter, Marc Tarabella, Patrizia Toia.
<b>Slutmöstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)</b>	-